

TABLE OF CONTENTS

COVER	i
TITLE PAGE	ii
ADVISOR’S APPROVAL SHEET	iii
BOARD OF EXAMINERS APPROVAL SHEET	iv
DECLARATION OF AUTHENTICITY	v
LETTER OF PUBLICATION	vi
MOTTO	vii
DEDICATION	viii
ACKNOWLEDGEMENT	ix
TABLE OF CONTENTS	xi
LIST OF TABLES	xiii
LIST OF FIGURES	xiv
LIST OF APPENDICES	xv
ABSTRACT	xvi
ABSTRAK	xvii
CHAPTER I INTRODUCTION	1
A. Background of The Research	1
B. Statement of Research Questions	6
C. Research Objectives	6
D. Significance of The Research	7
E. Scope and Limitation of Research.....	8
F. Definition of Key Terms.....	8
CHAPTER II REVIEW OF LITERATURE	11
A. Translation.....	11
B. Translation Quality Assessment	14
C. Satire Expressions	17
D. Movie	21
E. Strategies in Subtitling	22

F. Previous Studies	25
G. Theoretical Framework	28
CHAPTER III RESEARCH METHOD	29
A. Research Design.....	29
B. The Presence of Researcher	30
C. Data and Data Source.....	30
D. Data Collection.....	31
E. Data Analysis	32
F. Data Verification	34
G. Research Instruments	36
H. Stages of Research	37
CHAPTER IV RESEARCH FINDINGS	39
A. Data Description.....	39
B. Data Findings	39
CHAPTER V DISCUSSION	64
A. The Types of Satire Expressions Found in The Movie	64
B. Acceptability Level of Satire Expressions in The Movie Subtitle.....	68
C. Translation Strategies in Achieving Acceptability	72
CHAPTER VI CONCLUSION AND SUGGESTION.....	75
A. Conclusion	75
B. Suggestion.....	76
REFERENCES.....	79
APPENDICES	83